

Il existe de nombreux sites FLE, mais peu de choses faites spécifiquement pour les ENAF. On peut piocher allègrement dans le FLE pour les exercices structuraux, tant que les élèves ne peuvent se plonger dans nos manuels.

A mon sens, le mieux est d'essayer d'aménager ces manuels autant que possible pour ne pas différer trop longtemps le contact avec le matériel utilisé par les natifs.

1) Outils de traduction:

Le FLE demande d'éviter la traduction, le FLS fait feu de tout bois...

http://www.google.com/language_tools?hl=fr traducteur google, avec ses imperfections...

Dictionnaires en toutes langues: http://www.freelang.com/dictionnaire/index.html#list_families

Quelques mots importants traduits en plusieurs langues http://crdp.ac-bordeaux.fr/cddp24/enaf/mots_importants.asp?prn=1&loc=1

2) Sites FLE:

Juste trois portails très bien faits pour aller vers le reste: <http://www.francparler.org/>

http://francaislangueseconde.awardspace.com/?page_id=187

<http://www.lepointdufle.net/p/activitesdeclasse.htm#vi>: page de référencement de sites FLS/FLE

ET: La classe de Norma: orthographe, grammaire, vocabulaire

Portail de ressources créé par une enseignante de classe d'accueil au Paraguay.

Un livret de suivi téléchargeable

(<http://laclassedenorma.wifeo.com/documents/livretdesuivi.pdf>) permet de « balayer » les exercices avec méthodologie. Un travail ENORME... et une aide précieuse pour ceux qui suivent les ENAF en classe hétérogène <http://laclassedenorma.wifeo.com/index.php>

3) Apprentissage de la lecture

Le propos n'est pas ici de faire un inventaire exhaustif, mais de présenter quelques sites gratuits, sérieux et existant depuis longtemps, qui proposent divers exercices directement imprimables.

<http://ecolepourlesparents.over-blog.com/article-12838591.html> fiches sons, exercices, albums

<http://cp.lakanal.free.fr/ressources/ecriture.htm> ressources pour l'écriture (calligraphie), mais beaucoup d'autres choses si on fouille sur le site, pour « après »!

<http://www.ecole-primaire.org/> diverses fiches téléchargeables, en particulier un jeu de l'oie des syllabes très bien fait

<http://lescoccinelles.free.fr/sons.html> , en particulier des affiches qui montrent comment construire les sons, bien faites, des exercices (pas vus ailleurs) sur les consonnes approximantes

4) Logiciels

Audacity : pour retravailler les fichiers son (gratuit)

www.01net.com/telecharger/windows/Multimedia/edition_audio/fiches/19762.html

realplayer gold : pour télécharger les vidéos (gratuit)

<http://france.real.com/player/win/>

Logiciel pour l'écriture collective (gratuit)

<http://www.lectramini.com/ecrirecollectivement.htm>

Lirebel FLS demo (bien, mais cher 116 euros)

<http://www.chrysis.fr/site/data/catalog/filtretele.asp>

à signaler, aux éditions Chrysis: toute la collection Lirebel (6ème, professionnel pour les LP), qui peut être utilisée par les ENAF dès le niveau A2

Dspeech: logiciel de synthèse vocale qui permet de lire un texte (avec curseur) et le

l'enregistrer en mode Mp3 <http://www.laurentclaud.fr/articles/handicap/77-dspeech.html>

5) Exercices divers (orthographe, grammaire, conjugaison...)

J'ai une préférence pour ces exercices qui viennent du premier degré, car ils sont beaucoup plus « systématiques » que ceux purement FLE.

<http://www.neroucheffmichel.be/html/francais.htm> : nombreux exercices interactifs destinés aux élèves du primaire, règles simples et correction

<http://www.professeurphifix.net/> diverses fiches à télécharger en pdf

<http://cp.lakanal.free.fr/ressources.htm> pareil... et très bien fait!

http://www.luclau.net/dictee/framepup_dictee.html dictées virtuelles (peut être fait en autonomie... ouf!)

<http://www.cartables.net/ressources/> il y a de tout, du bon et du moins bon, ça change tout le temps... mais on trouve quelques pépites

6) Textes tapés

<http://pagesperso->

orange.fr/echo.des.lots/Litterature_jeunesse/Lots_de_livre/liste_textes_tapes.htm

textes d'albums tapés, pour utilisation en classe. Attention, pour se les procurer, il faut en faire la demande auprès du modérateur qui les envoie par mail (compter entre un et trois jours). Plutôt cycle 3 et collègue.

<http://abu.cnam.fr/BIB/auteurs/> textes tapés (classiques)

http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/foire-aux-textes_5283/ textes tapés (classiques)

<http://fr.wikisource.org/wiki/Accueil> textes tapés, biographies (classiques)

7) Lecture

<http://www.iletaitunehistoire.com/> site de la MAIF qui propose des histoires illustrées, parfois sous forme de fichiers Mp3, destinées aux 3-10 ans mais qui peuvent convenir aux plus âgés.

8) Images/vocabulaire

<http://crdp.ac-dijon.fr/-Clic-images-.html> gifs images illustrant du vocabulaire

http://www.infovisual.info/index_fr.html : Dictionnaire visuel: fiches de vocabulaire par l'image

9) Bande dessinée

Le site de la BNF est très intéressant (Il y a tout un dossier à télécharger.)

<http://expositions.bnf.fr/bd/pedago/object.htm>

Une bande dessinée interactive sur le thème du changement climatique:

http://climatic.inforef.be/bd_menu.htm

<http://www.lettres.net/hugo/demain/index.htm>] « **Demain, dès l'aube...** »

Le poème en bande-dessinée

10) Vidéos

<http://www.tv5.org/> une partie « enseigner le français » très riche

www.dailymotion.fr : site francophone, on peut TOUT trouver (clips, pubs, bandes annonces, extraits d'émissions)

www.youtube.com même chose...

www.allocine.fr : bandes annonces, biographies acteurs, critiques, résumés... attention, souvent truffé de fautes...

<http://www.cavilam.com/fr/videos.php> Vidéos de vie quotidienne + transcriptions

11) Mp3

<http://www.litteratureaudio.com/> Littérature : classiques lus

<http://www.wheatoncollege.edu/Academic/academicdept/French/ViveVoix/Resources/partitre.html> : poèmes français lus

www.zevisit.com des tas de visites guidées (villes, balades, musées) à télécharger gratuitement

12) Sites jeunes/ presse

www.20minutes.fr le site du journal du même nom

www.lesclesjunior.com Les Clés de l'actualité junior, un hebdomadaire pour bien débiter dans la lecture de l'actualité et un site web pour retrouver tous les jours l'actualité: tous les articles

parus sont archivés et téléchargeables, une mine. Nombreuses illustrations, vocabulaire expliqué...

<http://www.educalire.net/LectTextesados.htm> portail vers des sélections de textes pour ados

13) Evaluation

Test des CIO: <http://www.cnam.fr/kp/france/profs/test/index.htm>

Test de Français du CNED (45 min) <http://www.campus-electronique.tm.fr/TestFle/>

CDDP de Corse une bonne base <http://cddp.2b.online.fr/migrant/index.php3?action=25>

Test de l'école Azurlingua (Th. Perrot) <http://www.azurlingua.com/test/index.html>

Test d'évaluation du niveau de langue au CUEF de Grenoble http://opus.grenet.fr/quizz_cuef/

Banque d'outils d'évaluation du MEN « banquoutils » <http://www.banquoutils.education.gouv.fr/>

Cadre commun de référence CECR : texte intégral

<http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/documents/cadrecommun.pdf>

Portfolio européen http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/L=F&M=/main_pages/introductionf.html

14) Phonétique

Alphabet, Phonèmes, Liaisons, intonations, syllabes, Virelangues <http://phonetique.free.fr>

Fiches de prep phonétique -lecture la petite souris : <http://lps13.free.fr/>

Cours de phonétique : formateurs

<http://courseweb.edteched.uottawa.ca/Phonetique/Aix2000/phonetique.html>

<http://www3.unileon.es/dp/dfm/flenet/phon/phoncours1.html>

15) Documentation

Différents supports pour un même cours (vidéo, audio, powerpoint), à utiliser en classe et réutilisables ensuite par les élèves (avec un aide éducateur, par exemple), qui ont ainsi plus de temps pour assimiler.

Recherche Google: « thème » ppt ou « thème » mp3 ou « thème » doc

Les présentations sont nombreuses et peuvent être adaptées.

Ici, une sélection de sites proposant des ressources, à titre d'exemple car on trouve de tout... partout.

En particulier, un site international: www.slideshare.net sur lequel j'ai trouvé des dizaines de docs sur Victor Hugo, dans toutes les langues...

Nature et fonction des mots powerpoint <http://jmichel.francois.free.fr/natureetfonction.ppt>

Informatique et ENAF

Mis en ligne par un enseignant de technologie du Collège de La Charme.

Fiche au format PDF pour créer une page de garde.

<http://lacharme214.files.wordpress.com/2009/09/1-creation-page-de-garde.pdf>

Formation documentaire en classe d'accueil

Fabienne Tireau, documentaliste au collège de Pantin en Seine-Saint-Denis (2008-2009) a mené en partenariat avec Judith Dessolle, professeur de français langue étrangère, une séquence de formation aux techniques documentaires à l'intention des ENAF.

Cette formation fournie aux élèves nouvellement arrivés en France vise à leur permettre d'acquérir les notions et méthodes de recherche documentaire afin de faciliter leur intégration et leur autonomie lors de leur passage en classe ordinaire. Elle s'appuie sur un livret de formation (téléchargeable) donné à l'élève lors de son arrivée en classe d'accueil et qu'il remplit progressivement soit lors d'activité de groupe soit seul en fonction de ses compétences en français (compréhension et expression).

<http://www.savoirscdi.cndp.fr/index.php?id=1150>

Mathématiques et ENAF

Nombreuses activités proposées, possibilité de participer en envoyant ses propres documents.

<http://byachepaul.free.fr/MathFle/>

un article qui présente des pistes: <http://www2.ac-lyon.fr/centres/delay/spip.php?article44>

<http://mathenpoche.sesamath.net/index.php>

Vous pourrez utiliser en ligne ou télécharger des exercices pour enseigner non seulement les mathématiques mais aussi l'usage spécifique du français dans cette discipline. Il est conseillé de commencer par la visite par la classe de 6°.

<http://www.netmaths.net/Lexique/#accueil>

Lexique des principaux termes mathématiques utilisés dans l'enseignement primaire et secondaire avec plusieurs hyperliens entre les notions

<http://www.cursus.edu/?>

[module=directory&subMod=PROD&action=getMod&uid=11399&pclass=2&audience=1](http://www.cursus.edu/?module=directory&subMod=PROD&action=getMod&uid=11399&pclass=2&audience=1)

50 démonstrations mathématiques vidéo au secondaire.

http://francaislangueseconde.awardspace.com/?page_id=25 tout un dossier sur les maths et ENAF

Histoire-géographie

Tout un dossier ici : http://francaislangueseconde.awardspace.com/?page_id=650

Divers supports pour illustrer le cours

<http://education.france5.fr/climat/diaporama.htm>

http://www.college.clionautes.org/article.php3?id_article=1107

www.college.clionautes.org/IMG/climatA.ppt

SVT et ENAF

<http://www2.ac-lyon.fr/centres/delay/spip.php?article84> comment apprendre du lexique avec les ENAF?

<http://www2.ac-lyon.fr/centres/delay/spip.php?article44>

<http://www.monanneeaucollege.com/> Le site des SVT au collège voir notamment plus de 4 000 photos libres de droits.

ACCUEIL DES FAMILLES

http://francaislangueseconde.awardspace.com/?page_id=717 des livrets de présentation du système scolaire en 36 langues